Ղ.ՀՐ 9231 10/23 ԴԵԿՏ. 1915 ԲԷՆՋՇԷՆՊԻՀ 10 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԻՎՎԻԼ 1331 31 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՒԻ

ՏՍՎԱ ՎԷՊԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գառջսրսնեստ, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Դեկտմ. 8 բարիխիյլէ գառարկեանը ուսուսիտեն բեպլիղ օլընմը տր.

1.—Իրագ ճեպհեսիճեսի.—Կիւթիւլամարատա թօր ամէնիմիզէ տիւշմէնին իքի մօթէօրի պոթբրբլմը վէ պիր մօթէօրինատ թամ խատպէթ նէթիճէսինատ ինգիլագ վուզուա կէթիրիլմիշ տիր։ Գբթատթըմըզ մէվզաի միւսթահքէմին պիւթիւն չըմալ ճէպհէսինատ աիւշմէնին թէլ էօրկիւլէրինէ կազալշմըշ տբր։

2.—Գաֆգաս ճեպհեսիճեսի. — 7 քեանանի էվվէլտէ Իտա մանթըգասընատա տիւշմէն թարաֆընատան իճրա իտիլէն թէարրուզլարատա տիւշմէնին 8ի զապիթ օլմադ իւզրէ 300 զայիաթ վերտիկի անլաշըլմըշ տբր. մուգապիլ զայիաթըմըզ պունդն 3ատ պիրի գառար տբր։

3.—Զանգզալ ճեպհեսեճեսի. — Սէտաիւլպահրատա ֆասլալը թօրճը ատթէչի, պօմպա վէ թօրբիլ էնատախթը տէվամ իթմիշ տիր։ Անատօլու Գօղազ պաֆարիալարըմըզ Մօրթօ լիմանընը վէ Թէքքէ Գրունընատա իսրատ իսկէլէրինի մուէսսիր սուրէթատ պօմպարտման իթմիշ տիր։ Մօրթօ լիմանընատա իքի սանատալ վէ Թէքքէ իսկէլէսինատ ճէպխանէ նիւքլիւ մավունա պաթբրբլմը, պիր չընէպ թամ իսապէթ վազը օլմը։ Տիւշմէնին չէքիլտիկի մանթըգալարատան եալընըզ պիրինատ պիր գոլ օրտույա կիւնլէրճէ իտարէ իտէճէք միւխթէլիֆ ճինատ էրզազ, պիր միլեոնը միւթճավուզ գում թօրպասը, պին ատէտ եազը չատը, 1500 պաթանիէ, 400 իատթա թէսքէրէսի, 1000 սանատզ գոնսէրվէ, 50 վարիլ պէնզին, Սազն Տէրէ ճիվարընատա պիր օպիւս թօրբյլա եէրէ կէօմիւրմիշ պիր չօգ օպիւս մէրմիսի, 300 քիլոմէթրո թէլէֆոն թէլի, 180 քիլոմէթրո մէվանիի ֆերիէ թէլի պուլընմը։ Թիւֆէնք վէ ճէպխանէ վէ մէլպուսաթ վէ թէճհիզաթը սայիրէնին մըգտարը հէնուզ թէգարրուր իթմէմիշ տիր։ (Մ.)

«Ճ. Շարգիյէ»նին թէֆթիզասը 8

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃՈՆԱՅԷԹԼԻՈՒ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

—.—

ՔԻՒՐՔԼԻ ԲԱԼԹՕԼԸ ԱՏԱՄ

1.

«Զիրա օ՝ պուլտըզընըզ վազիյէթատ պէլա հարաքէթ տուրույօր իտի։ Սօնրա մօմը՝ չըմինէտէն ալտըզը պիր չամտանա տիքէրէք մանթպախա էնմիշ տիր...։ Իքի պարտապա չարապ տօլտուրմըշ, իչմիշ, սօնրա էլպիսէսինի տեյիշտիրմէք իչիւն օտասընա չըզմըշ տբր։ Պէլքի քէնտի էլպիսէսինատ գանտիշանէլէրի վար իտի։ Սօնրա խամէթքեար նէրտիվէնինատէն էնմիշ... չամանը տէօշէմէ իւզէրինէ պրաղմըշ, վէ իբին չէքիլմէսինի թալեպ իտէրէք քէմալը սիւքիւնէթլէ տբշարը չըզմըշ տբր։ Շիմտի օ՝ հաՆկը եօլատան կիթմիշ տիր, մէսէլէ պուրատա տբր։

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՄՈՒՀԱՐԻԳԼԷՐ Սէլանիկէն Մակեդոնիա՝ սէֆէրինատէն միւթէատիր օլմայաճաղընը Եունանա թէէմին իթմիշլեր տիր։ (Ի.)

*ՍԲՐՊ ԻԼԹԻՆԱՄԸ. — Ալէքսանիա իմբէրաթօրընըն վատը իւզերինէ Ալէքսան ասքէրինին Սրպիստա էլտէ իթտիքլերի զանայիմը հարպիյէ Գրուչէվացտա Գուլկարլարա վերիլմէսինէ պաշլանտըզընը «Դամբանա» եազըյօր։ Գու զանայիմ պիր չօգ մուհիմմաթը հարպիյէ, լոգոմաթիֆ, վակոն վէ ռաբէտէն միւրէքքէպ տիր։ Գրալ Բէթրոնընն էշհասըյլա Այնմանլարընն էլինէ տիւշէն պիր չօգ եշնա իլէ պէրաբէր պուլընան պիր թրէն, Գրուչէվացտա եէնիտէն էլտէ իսիլէն մուհիմմաթը հարպիյէյի համիլ 50 վակոն վար տբր։ Գունատան մատատա պիր տիմանտըզ պարութ ֆապրիզասը տա զապթ օլընմըշ տբր։ Գրուչէվացէն տիւշտիւկի կիւն սթասիոնատա 8 տինամիթ վակոնը պէր հավա իսիլմիշ տիր։ Բաթլայըշ օ զատար չիատէթլի օլմուշ տբր քի, պիւթիւն չէհրին խանէ զարու վէ բէնչէրէլերի զըրբլմըշ տբր։ (Ս. Լ.)

ԴԱՆՈՒԲԻՏԱՌԻ ԹՕՐԲԻԼԷՐ. — «Դամբանա» աէյօր քի, մարէշալ ֆոն Մաքէնզէն՝ Դանուբ սուլարընատան չըգարբլան ճէք պիր սասլին թրբիլ-վէ չիւն 100 մարք վերէճէք տիր։ Միւքեռֆաթը ալմագ իչիւն միւթէֆիզ օրտուլարընն էն եազըն գօմանատանընա քէյֆիյէթի իսապէր վերմէք քեռֆի օլաճաղ տբր։ (Ս. Լ.)

ՄԷՇՀՈՒՐ Ալէքսան բօռան մուհարիրի օլուպ պիւթիւն տանէի հարպլարը զիյարէթ իտէն վէ Գրուա տը Ֆէր նիշանընը ալան Լիւտվիք Կանկհօֆլերին Սօֆիայա վասլ օլտուղընը «Էդոտը Պիւլկարի» եազըյօր։ (Ս. Լ.)

ՍՕՖԻԱՏԱՆ «Թ. Էֆքեար»ա չէքիլէն թէլէկրաֆլար տբր.—

Սօֆիա 22. — Ժէն. Սարայ իլէ Եունան էրքեանը հարպիյէ մուրախասը միրալայ Բալլիս արատընատա թէգարրուր իթթիկի վէճհլէ Սէլանիկատ Եունան ասքէրինատէն եալընըզ պիր ալայ իսթիհքամ վէ պիր ալայ թօրճը զուվվէթի գալմըշ տբր։ Եունան զարարիկեանը ուսմումիսի Գոզանայա, իւչիւնճի Եունան օրտուսը՝ Գաթէրինէ վէ 3ինճի օրտու տա Նիքրիթայա նագլ օլընմըշ տբր։

—Իթիլաֆ զուվվէի սէֆէրիյէսի՝ Եունանընն չիտատթի բրօթէսթօրընա զաթիէն զուլաղ տամայրդ Սէլանիկի թանքիմ իթմէքտէ պէր սէվամ տբրլար։ Հաֆթա Իթիլաֆճըլարընն Սէլանիկէքի Եունան իսթիհքամամ թօրլարընը զատգ իթմիշ օլատուղլարը պիլէ թէէմին օլընըյօր։ Եունան ասքէրինին կէրի չէքիլմէսի վէ Իթիլաֆընն թանչիտատա տէվամ իթմէսի իւզերինէ Սէլանիկատ պէօյիւք պիր հէյէճան վէ խելէճան հիւքմֆէրմա տբր։

— Պէսարարիատա միւթէհաչչիւտ պուլընան Բաւտ ասքէրինին քիւլլի զրամընընն չըմալէ ատրու սէվգ իտիլտիկի Բուլանիատան պիլտիրիլիյօր։

—«Միր»ին խուսուսի խապէրլէրինէ կէօրէ, Սուէյիշ զանալընատա կէչիպ սէօնմէք միւնգանթի օլմըշ տբր։ Գիթարաֆ հիւքիւմէթլէրէ ատա վաքտրլար պատէմա Գար թարիզինի իսթիյարա գարար վերմիշլեր տիր։ Սգսատ Շարդ իլէ էն զիյատէ միւնասէպաթատ օլան պիմարաֆ տէօվլէթլերատէն Հոլանտա հիւքիւմէթի ատ ուս գարարա թապ օլմադա գարար վերմիշլեր տիր։

— Գուլկար հիւքիւմէթի Սբրպ պանդնօթլարընը 100ատ 50 նոգանընա գապուլ իթտիկի գարարլաշտըրմըշ տբր։

ԲՈՒԿԱՆԻԱ ՄԷՃԼԻՍԻ.—Մ. Մարկիլօման արիզէի ճէվապիյէնին մէճլիսատ հիյնը միւզաքէրէսինատ քիւրսիյ չըզըպ հիւքիւմէթին իհթիյաթքեարանէ վազիյէթինի վէ չիմաֆի սիյասէթինի թազաիր իթմիշ վէ էլեէվմ խարիճի սիյասէթ հագգընատա միւնազաչալար իճրասընընն պէօյիւք միւհմպիր սէպպէրատէն տօլայը զայրը միւմքին օլտուղընը սէօյլէսիքատէն սօնրա տէմիշ տիր։ «Հիւքիւմէթ պիր զարարը գաթի վերմէզատէն էվվէլ ուզուն ուզատիյէ տիւչիւնմէկէ մէճպուր տբր, զիրա Բուլանիանընն մաղլուպիյէթ վէ ինհզամը պիւթիւն Բուլգնէրէրին ֆէլաքէթի տէմէք տիր։ Մուհաֆազաքեարան ֆբրդասը հիւքիւմէթէ՝ թատգիպ իթտիկի սիյասէթատ թէմամէն եարտբմ իսթէճէք տիր»։ Սօնրա խաթիպը մուսմանլէյի հուզուպարընն մէնը իխրանը մէսելէսինէ նագլը քէլամա պուլ թէատիրի թէնզիմ իսէրէք տէմիշ տիր. «Բուլանիանընն տերմայէյ իհթիյաճը վար տբր։ Էյէր հիւքիւմէթ մուգատտէմա պէօյլէ պիր զարար վերմէմիշ օլատ. իտի, Բուլանիա պէօյիւք իսթիֆատէլէր թէէմին. իսէճէք իտի»։ Սօնրա Մ. Սթէլիան քիւրսիյէ չըզըպ զարիպ վէ մուշէվվէշ պիր նութգ իյրատ իմմիշ վէ հիւքիւմէթին պու պուհրանը տագիզալարատա մուայյէն պիր սիյասէթ իթթիխազ իթմէսինի թալէպ վէ թէմէննի էյլէմիշ տիր։ (Ի. Է.)

.·. Բուսիանընն Վիէննա սէֆիրի սատրդը Շեպեզո ճ. էրթէսինէ զատար Գուքրէյատ զալաճագ օլուպ, պաշ վէքիլ Մ. Գրաթիանու իլէ խարիճիյէ նազիրը Մ. Գարօմալարօյը զիյարէթ իմմիշ տիր։ (Մ.)

ՄԱՅԵԴՈՆԻԱ ԻՍԳԻԼԻԷՐԻ.—Սէլանիկէն զեկա. 1 թարիխիյլէ «Թ. Էֆքեարա եազըլըյօր։—Սբրպ ասքէրիյլէ միւթթէֆիզլէրին օղրատըգլարը ինհզամ իսէրինէ Եունան թօրրաղընա սըղընան Սբրպլար Ֆէվճ Ֆէվճ Սէլանիկէ կէլիյօրլար։ Էվվէլքի կիւն Ֆլորինայատ 200, Տօյրան թարաֆընատան 500 զատար Սբրպ մուհաճիրի Սէլանիկէ կէլմիշ տիր. պու սէպէպլէ չէհր սախիլինատ ժիւրմճ պիր զալապալըգ հասբլ օլմուշ տբր. Եշնա ֆիյատը կիթատքճէ ֆբրբյօր։ Սէլանիկ վալիսիի ֆիյատ հազրընատա եէնի պիր թարիֆա նէշրէ մէճպուր օլմուշ տբր։ Սբրպ մուհաճիրլերի միյանընատա պիր չօգ ասքէր ֆիրարիսի ատ վար տբր։ Գունլարը սիլահլարը հուտուտատա Եունան ասքէրինճէ ալընըյօր։

— Սէվալը սիյասիյէնին տախիլէն ալտըզը վազիյէթատէն տօլայը Եունան էֆքեարը ուսմումիյէսինատ վէ օրտուսատա պիր էսէրը զալէյան վէ էնտիյէ կէօրիւլիյօր։ Ուսմումիյէթլէ պիւթիւն կազէթալար, Սէլանիկ իլէ Տօյրան ատրասընատաքի Եունան թօրրաղընընն հազընատա պիր սահէի հարպ հալինէ տէյիշճէկինի վէ պու հիւզուրէն պիր չօգ քիմսէնին բէրիչան օլաճաղընը, պինատէն ալէյհ Եունանընն օղրատըզը պու ֆէլաքէթլէրին եէկեանէ մէսուլը Վենիզէլոս օլտուղընը տէրմիյան իսիյօրլար։ Զապթան իսէ մէմլէքէթլերինին մատարուզ զալտըզը էլիմ վազիյէթի նազարը տբզգաթա ալարագ պու հալէ սէպէպ օլանլարա գարշը միւահիշ պիր էսէրը ինֆիալ ըզնարընա պաշլամըշլար տբր։ Եունան օրտուսընընն զարա ճիհէթինատէն էրզազ վէ սաիրէ ալմասը իչիւն Քինտա իլէ Բաբաբօլի արասընատա եաբբլան իսթթը չապուզ իքմալինէ չալըշըլմատատա տբր։

Միւսթանթիզ ճամ տօլապը զբրընթը եէրլէրինէ պիր միւատէթ պազընատ. վէ տէտի քի,—զայէթ մէհարէթլէ իշ կէօրմիւշ տիր. պունդն իչինատ նէ զատար միւճէվհէրաթ վէ զբյմէթատար էշնա պուլընատըզընը պիլիյօրմըսընըզ։

Շարլէյ.—Մալիւմ տէյիլ տիր, էֆէնտիմ։

— Սայըլաճադ տբր։ Գօմիսէր էֆ., պուրասընը մէօնրլէյինիզ. ճէսէտի տէ Մօրկա կէօնտէրինիզ վէ թահզիզաթընընը ատէվամ իտինիզ։

— Միւսթանթիզ էֆ., Ֆտէտի ժումարա իլէրլէյէրէք, ատամլարըմ ավտէթ իթթիլեր, Մատըլէն մահալլէսինի հէր արատըլար թարատըլար, հիչ պիր էսքիճի տիւնքի պիր ելպիսէ քիրա իլէ վերտիքլէրինի տէրխաթըր իտէմէյօրլար։

— Իչթէ օ ֆէնա, տէտի միւսթանթիզ կիթմէկէ հազըրլանընրքէն, կիտէլիմ եէմէք եէյէլիմ. ադչամընն սատթ 2օի տիր։

Միւսթանթիզ տրչարը չըգաճազը վագթ բօսթամընընն կէթիրմիշ օլատուղը տթիտէքի մէքթուպը էմնիյէթը ուսմումիյ միւտիրինէ թէսլիմ իթտիլեր։

«Էմնիյէթը ուսմումիյ միւտիրի էֆ.յէ 17 միւքէրրէր Հոսման պուլվարը

«Թէհարրիյաթընընը սարասընատա սիզի պիր տագիգա իշղալ իթտիկիմատէն տօլայը տաֆվընընը ըէճա իտէրիմ...։ Պու տա՝ ճինայէթի... իճրա իտէն Հանրի Մարշանընն քէնտիմ օլտուղընը սիզի խապէրատար իթմէք իչիւն տիր։ Պու մէքթուպըմ եէտինիզէ վասլ օլտուզդա, հուտուտը կէչմիշ օլաճաղըմ։ Սիզէ վերտիկիմ զանմէթ իչիւն պին քէրրէ տաֆվընընը ըէճա իլէ արզը խիւլուս վէ սելամ իտէրիմ, էֆէնտիմ։»

Մէքթուպ չըմալ սթասիոնը բօսթախանէսինէ պրաղըլմըշ իտի։

—Իչթէ պու չէյ վիճատանըմա պիր ատ աղբրլըգ վերտի, տէտի էմնիյէթը ուսմումիյ միւտիրի, չիմտի էմինիմ քի ատամըմ Բարիզի թէրք իթմէմիշ տիր։ Ֆրանսանընն տէօրթ քէօշէքինէ թէլեկրաֆ չէքմէք իչիւն վագթ կէճիրմիշ տէյիլ տիր։ Մամաֆինի թէլեկրաֆլարը չէքիլմի։

Արգատան ժումարընն սէսի.— Օ իշ չօգատան կէօրիւրմիշ տիր. պիլիրսինիզ քի, պէն հեր չէյի եվվէլտէն տիւշիւնիրիմ։

2.

Գբրդ սէքիզ սատթ կէչմիշ օլտուղը հալտէ թահզիգաթ՝ պիր ատըմ պիլէ իլերլէյէմմիշ իտի։ Գիթ՝ չն Բարիզատ, պէօյիւք պիր հէյէճան վար իտի, պիլմիւմլէ կազէթալար ճիճայէթ հազընատա սիւթիւն տօլուսը եազըլար եազըյօրլար վէ ճանինին մէյատանատա օլմատըզընը իլան իտիյօրլար իտի։

(Տեվամի)

— Սէլանիկէ կէլէն Ինկ. վէ Ֆրանսըզ վաբօրլարը եէնիէն գարայա ասքէր, մուհիմմաթ, օթոմոպիլ վէ նայրէ չըգարմըշլար սըր։ Գուվվաի իմտատիյէնին Միտիլլի վէ Մունտրոսատան կէլտիկի սէօյլէնիյօր։ Ավրաթիսար գաղասընտա իսթիհքամլար վէ սիրէրլէր եաբըլմասընա տէվամ օլընըյօր։ Տօյրան Թարիգիյլէ Սէլանիկ, Սիրոզ, Տրամա արասընտաքի միւնագալաթ քէսսը միւշքիլաթ իթմիշ տիր։ Պուլկար հուտուտլարը ճիհէթինտէ Եունան օրտուսընճա վիճուտէ կէթիրիլմիշ օլան միւսթահքէմ մէվզըլարընը Ինկ. վէ Ֆրանսըզ օրտուլարընա թէսլիմ իտիլիպ իտիլմէյէճէկլինէ տայիր հէնուզ պիր իսպէր ալամատըմ։ Հաբաքեաթը հարպիյէնին Եունան թօբրաղընա հայըլմասը թագտիրինտէ Սէլանիկ—Տօյրան սահէսինտէն չէքիլմէք իւզրէ պուլընան Եունան օրտուսընին նէ կիսի պիր վաղիյէթ ալաճաղը մնսէյէսի տէ ճահ թէէմիւլ տիր։ Հատիսէնին նէ կիսի նէթիճէլէր վերէպիլէճէկինի էլպէթթէ կէօրէճէկիզ։

ՎԱՌՆԱ ԷՕՆԻԻՆՏԷ.—Պուլբէչատէն չէքիլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, պիր Ռուս ֆիլօսը Պալչըզ էօնիւնտէ կէօրիւլմիշ, 4 Ռուս թօրբիտօ մուխարրիպի Վառնայա ատղրու կիտիպ չէհրի պօմպարտըման իսէրէք 51 մէրմի սավուրմըշ սըր։ Աթինատան տա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, պիր թաղրմ նագլիյէ սէֆինէլէրինէ րէֆագաթ իտէն պիր Ռուս զըրհլըսը իլէ 2 թօրբիտօսը Վառնայը պօմպարտըման իթմիշ տիր։ (Գ.)

ԱԼԷՄԱՆԻԱ-ԻՄՊԷՐԱԹՕՐԸՆԸՆ ԽԱՖԻՖ պիր բահաթսըզլըղը նէթիյճէսիյլէ պիր գաչ կիւն իսթիրահաթա մէճպուր օլմաղլա, զարպ ճէպհէի հարպընա ադիմէթինի թէէիր իթտիկի բէտմէն պիլտիրիլիյօր։ (Մ.)

ԼԻԷՎ ֆաթիհի ժէն. ֆօն Էմմիխ վէֆաթ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ՐՈՒՍԱՍԱՐԸՆ Կալիցիատա թէարբուզա հաղըրլանմըզլարընը Վիէննա կազէթալարը միւիթէլիֆ մէնպալարտան իշիթմիշլէր տիր։ Ռուս էրքէանը կազէթալարը միւիթէլիֆ մէնպալարտան իշիթմիշլէր տիր։ Ռուս էրքէանը հարպիյէսինին եազընտա զայրը մունթազըր վուգուաթ զուհուրընը պէյան իթտիկի սէօյլէնիյօր։ (Մ.)

*** Ռուոիա մալիյէ նազըրընընը իսթիֆասը մուհապզագ կէօրիւնիյօր։ Մէրզումըն եէրինէ Մօսգուա պանգասը միւտիրի Դաչինէֆ թային օլընաճագ սըր։ (Մ.)

*** Բէթէրսպուրկտա միւլթէճիլէրէ եարտըմ ճէմիյէթի՝ հիւքիւմէթին վէրտիկի մէպլաղ իւզէրինտէն 3 միլիոնը պաչգա չէյէ հասը իթմէքլէ պիր թահգիգաթ իճրասը էմր օլընըպ ճէմիյէթին տէֆթէրլէրի միւսատէրէ օլընմըշ սըր։ (Օ. Լ.)

ԱՎՍԹՐԻԱՏԱ ԹԱՀԹԸ ՍԻԼԱՀԱ ՏԱՎԷԹ.—44—45 եաշընտաքի էշխաս 17 Յունվարտա վէ 48—50յէ զատար օլանլար Յունվար 27տէ սիլահ ալԹընա տավէթ օլընմըշլար սըր։ (Մ)

ՊՈՒԳՕՎԻՆԱՏԱ պէօյիւք մըզեասատա Ավսթրիա—Ալէման ասքէրի նագլիյաթը կէօրիւլմիկի Պուքրէշտէն պիլտիրիլիյօր։ Պու ասքէր Սրպիատան կէթիրիլմիշ տիր։ Զէրնօվիցտէ պիր չօգ մուհիմմաթ, զախիրէ, 100 Ալէման զըրհը օթօմոպիլ, 30 թայեարէ կէլմիշ տիր։ Պիւթիւն Զէրնօվից հէվալիսի մանթըզաի հարպ իլան օլընմըշ վէ սիվիլ էհալինին պու մանթըզատան սըշարը չըգմասը մէն իտիլմիշ տիր։ Ալէման—Ավսթրիա ասքէրինին Պէսարաբիատա Ռուսլարա եազընտա չէտիտ պիր թէարրուզ եաբմալարընտ պէքլէնիյօր։ (Մ.)

مدیر ـ مسؤل آغوب وارژانیان

Միւսր. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՎԷՍԻԳԱՅԻ ԱՍՔԷՐԻՑԷ ՀԱԳԴԸՆՏԱ.—Վէսիգաի ասքէրիյէսի օլմայանլարը հէր նէվ բէտմի վէ զայրը բէտմի խըտմէթէ գապուլ իտէնլէրտէն ճէզայի նագտի ալընաճաղը միւքէլլէֆիյէթը ասքէրիյէ գանունը իյճապընտան օլմասըյլա պիլա վէսիգա կէօրիւլընլէր քիմլէրին նէզտինտէ վէ հա խըտմէթինտէ պուլընըրլարսա մէճալիսի իտարէյէ թէվտի օլընմագ իւզրէ մէնսուպ օլաբզլարը ախզը ասքէր չուուպաթընա թէսլիմ իտիլմէլէրի եվվելճէ թաամիմ իտիլտիկի հալտէ, պազը մահալլէրճէ պու խուսուստա միւսամէհա իտիլմէքտէ օլաբզր Հարպիյէ նէզարէթինտէն պա թէզքէրէ իշար գելընմըշ օլմաղլա, պատէմա վէսիգաի ասքէրիյէսի օլմայանլարը գապուլ վէ իսթիհսամ իտէնլէր հագգլարընտա մէճլիսի իտարէճէ հիւքմը զանունըն թէմամիի թաթպիգի իչին թաագիպաթտա պուլընըլմասը լիւզումի պու քէրրէ թէքիտէն վէ թաամիմէն թէպլիղ օլընմըշ սըր։

ՄԷՐԲԷՋ ԳՕՄԱՆՏԱՆԼԸՂԸՆՏԱՆ.—26ընճը Ֆըրգանըն իքինճի հէպխանէ թաապուրը թաապիպ օլուպ իքինճի օրտու մէնզիլինէ մէնսուպ 6 նիւմէրօլը խասթախանէ աթըպպասընտան եիւզպաշը Յովհաննէս Արթին Տէվլէթեան էֆ. իլէ պիրլիքտէ տիւշման ատրաղսինէ Ֆիրար իթմէք հիւրմիյլէ մաղնունալէյհ պուլընան եիւզպաշը Ատանալը Յովսէփ Խաքեան էֆ.նին իճրա զըլընճաղ մուհաքէմէսինտէ հազըր պուլընմասը իչիւն մագամը բիյասէթտէն քէնտիսինէ 10 կիւն մէօհլէթ վերիլմիշ տիր։ Միւատէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իքինճի օրտու մէնզիլ միւֆէթթիշլիկի տիվանը հարպընտա իսպաթը վիճուտ իթմէտիկի թագտիրտէ մուամէլէի զըյապիյէ իճրա իտիլէճէկի իլան օլունըր։

ՕՍՄ. ՊԱՆԳԱՄԸՆԸՆ, Գալաթա, Սթանպօլ վէ Պէյօղլու իտարէխանէլէրի ալաֆը. Դեկտ.ին 25ինճի ճումաա երթէսի վէ Յունվարըն 1ինճի ճումաա երթէսի կիւնլէրի գաբալը գալաճագյար սըր։

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ.— Քինո Բալաս սինէմասընտա տախի կիւզել կիւզել սրամլար վէ զօմէտեալար իրսէ իտիլիպ, խալգըն մէրազընը թահրիք իտիճի մէնզարէլէր իրսէ իտիյօր։

ՍԿԻԻՏԱՐ ՍԱՆՃԱՂԸ ՄՈՒՀԱՍԷՊԷՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ.—Պէյգօղ մալ սանսըզընտան մաաշ ալան միւթէզայիւտիյն վէ մաաղուլիյն վէ մաաշաթը ռայիրէ ասհապը թըշրինի սանի մաաշընը ալմագ իւզրէ չէհրը հալին 10ընճը վէ 12նճի կիւնլէրի մահէլինէ միւրաճաաթ իթմէլի սիրլէր։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Ճիհէթը ասքէրիյէճէ քիւլիյէթլի մըզտարաա քէրէսթէ վէ էվմիյէ իքիշէր պին քիլօ թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ 154,000 քիլօ լահանա վէ 180,000 քիլօ բրասա միւպայէա իտիլէճէք տիր. Իթայէ թալիպ օլանլարը հէր կիւն Լէվգիմամը Ումումիյէ միւպայէաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյյէմէլէրի։ 3—2

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոպարարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ 8իկ. Վասիլուսի Յ. Թէլլալեանի մահուան ասթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են ի նպաստ հիւանդանոցիս։

Յովհաննէս Թէլլալեան 2 Օսմ. ոսկի. Տէր և Տիկին Արտաչէս Թէլլալեան 1, Տէր և Տիկին Միսաք Թէլլալեան 1, Հրանդ Թէլլալեան 1, Տէր և Տիկին Երուանդ Գալաթալրեան 1 Օսմ. ոսկի։ (Կնիք)

ՕՐԱՑՈՅՑ 1916 ՏԱՐԻՈՅ

Սեփականութիւն

Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփական յատակագիծ 1916 տարւոյ Գրպանի Օրացոյցը ճոխ պարունակութեամբ և մաքուր տպագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած է ի գին 100 փարա, մեծաքանակ գնմանց համար 10 0/0 զեղչով։ Վաճառման կեդրոնատեղին է ի Մեծ Նոր խան Ազգ. Հիւանդանոցի գրասենեակը։ 10—2

ՖԱԹԻՀ ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷՆ

Խարտիա նոմէրսը	Էմլաք նոմէրսը	Մահալլէսի՝ խարտանէ Գարա Մէհմէտ	Ֆէնէր սոգաղը	Մուխթէսարլըքը	Բարձագ Մէրզաթը արշին	Պէհէր արշընընա Մէրզաթը գրմէթ	Եէրիւն
12	32	»	» Սէյտէ հանըմ		9 106	250 պինասը	26593
			բանեասը]		9 106	180 արսասը	19147
13	34	»	» Ավսթրիա Լօյտ գումբ.		1 2449	140 »	342860
					» 1323	70 պինասը	92630
14	36	»	» Եագօ վէ Իսագ էֆ.լէր		2 452	160 »	72320
			[վէ օտասը		2 452	130 արսասը	58770
15	34	»	» Խախամխանէ Սինաղօղը		5 174	100 պինասը	[չէսի 17420
					4 365	140 պինա արսա պաղ	51173
16		»	» Եագօ վէ Իսագ էֆ.լէր		8 890	170 արսասը	[վարը 151363
			[Միհրան		5 614	20 թարաֆէյն տի-	12282
17		»	» Թիւճեար Տէմիրճեան վէ		16 514	140 արսասը	[վարը 72056
			[բէսէսի		16 103	15 թարաֆէյն տի-	1555
18		»	» Արնավուտ Գալֆա վէ-		18 854	150 արսասը	[վարը 128212
			[Տիգրան, Արթին, Կրպտ.		» 161	15 թարաֆէյն տի-	2415
19		»	» Թիւճեար Տէմիրճեան,		3 1018	150 արսասը	[վարը 152718
					9 180	15 թարաֆէյն տի-	2705
20		»	» Բէյքիր սուզ հէվա				
21			[մախզէնի		5 1163	150 արսասը	177481
					19 729	60 միւհթ. պինասը	43780
					14 417	15 թրֆյն. տիվարը	6263

Խարաճճը Գարա Մէհմէտ մահալլէսինին Ֆէնէր ճատէսինտէ վազը օլուպ հալ մահալը իթթիխազ օլունմագ իւզրէ իսթիմլաքը գարարկիր օլան վէ պալատէ միւթէսարրըֆլարըյլա մըզտարը զրալարը վէ պէհէր զրաը միյմարիսինէ թագտիր օլունան զըյմէթլերի կէոսթէրիլէն էմլաքն տէվայիրը պէլէտիյէ նամընա իսթիմլաք օլունաճագ մահալլէրին սուրէթը իսթիմլաքը հագգընտաքի գանունըն Յինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն թանզիմ օլընան մուֆասսալ ճէտվէլլերի 8 կիւն մուալլագ գալմադ իւզրէ տայիրէ գարուսըյլա էմլաքը մէզքիւրէնին տիվարընա թաալիգ գելընմըշ օլտըղընտան էմլաքը մէզքիւրէնին ճիհէթը թասարրուֆընա վէ իսթիհզագընա վէ միշթէրէքլերի հիսսէսինէ վէ մըզտարը սահէ վէ եա թագտիր օլընան զըյմէթէ ասհապընին պիր իթիրազը վար իսէ թարիհի իլան վէ թաալիգտէն իթիպարէն 9 կիւն զարֆընտա էսպապը իթիրազը հավի արզուհալլարընը Սթանպօլ վիլայէթը ճէլիլէսինէ իթա էյլէմէլերի ալեգատարանա իլան օլընը։

ԱՕՆ ԹԻԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 21.—(Աթինատան) Ռէսմի կազէթա՝ սապզ խարիճիյէ նազրը Մ. Գալէրկիյանը Սթանպօլ Եունան սէֆարէթինէ թային օլընտըզընը եազըյօր։ (Գ.)

Լա Հէյ 21.—Խարիճիյէ նէզարէթի Հօլանտանըն Ինկիլթէրրա նէզտինտէ 3 Հօլանտա վաբօրընտաքի բսսթա չանթալարընըն Ինկ. հարպ սէֆինէլերինճէ զապթ իտիլմէսի խուսուսընը չիտտէթլէ բրօթէսթօ իթթիկինի պէյան իտիյօր։ Հօլանտա հիւքիւմէթի՝ պու չանթալարըն տէրհալ իտէսինի թալէպ իթմէքլէ պէրապէր պիր տահա պու կիսի ահվալին թէքբերիւբ իթմէյէճէկի իւմիտինի ըզհար իտիյօր։ (Գ.)

Գուքրէշ 22.—Շէպէգօ տիւն զրալ թարաֆընտան հուզուրա գապուլ օլընմըշ սըր։ (Գ.)

Վիէննա 22.—Կազէթալար Օսմ.լարըն Զանագալէտէ Ինկ. վէ Ֆրանսըզլարա գարշը գաղանտըգլարը չանլը մուզաֆֆէրիյէթի թէֆսիրատ տէվամ իտիյօրլար։ «Ֆր. Բրէսէ» տէյօր քի, «Օսմ. օրտուսը զայէթ պէօյիւք էհէմմիյէթլի պիր մուզաֆֆէրիյէթ գազանմըշ սըր քի, պու՝ պիթիւն միւսլիման մէմալիքինտէ իքի գաթ աքսը սէտալարը հասըլ իտէճէք տիր։ Պիթիւն կէօրիւնիւշէ նազարէն, Ինկ.-Ֆրանսըզլարը Սթանպօլա գարշը մուհարէպէլերինին նիհայէթիհիւրաթլանագլաշմագտա սըր. տիւշմէնլերիմիզին օղրասըզլարը մաղլուպիյէթլերինին էն պէօյիւկի օլանպու մաղլուպիյէթտէն գարատան վէ տէնիզտէն թէշէպպիւս օլընանպու իչին ագիմ գալմասընտան սոնրա Ինկ.-Ֆրանսըզլար՝ կէօրիւնիշէ նազարէն, իսթիյարի չէքիլտիքլերինի կէոսթէրմէկէ չալըշաճագլար, Կէյիպօլուսաքի գըթալարը Սէլանիկէ վէ եա Մըսրրա նագլ իտէճէքլէր տիր։ Ֆագաթ պունը եաբարաղ պիր. պէլատան տահա պէօյիւք պիր պէլայա տիւշէճէքլէր տիր»։

«Զայթ» եազըյօր.— Պու մաղլուպիյէթտէն սոնրա Ինկ. վէ Ֆրանսըզլար՝ թէշէպպիւսլերինի եա էն աքսար պիր հալէ կէթիրէճէքլէր վէ եա պիթիւն պիթիւն թէրք իտէճէքլէր տիր։ Զանագալէտէ տէվամ իտէն մուհարէպէլերին պու նէթիյճէսի թիւրքիա իչիւն քէսսը իսթիհզագ իտիլմիշ պէօյիւք պիր մուզաֆֆէրիյէթ տիր։ Միւթթէֆիգիմիզ Թիւրքլեր՝ պու տէրէճէ գուվվէթլի տիւշմէնլերին հիւճումլարընը բէտտա ու թարա իթթիքլերինտէն վէ Իթթիլաֆընն Շարպտաքի չէրէֆ վէ հայսիյէթլերինի պու սուրէթլէ բայմալ իթթիքլերինտէն տօլայը իլանէն իֆֆթիխար իթմէկէ հէր վէհհէ հագգը տըրլար։

«Բայխսբօսթ»տան.—Պիթիւն հարպ ճէպհէլերինտէ Տէօրթլեր իթթիֆաղընընն գազանտրդը միւթէաատիտա մուվաֆֆաղըյէթլերէ Օսմ. թարիխի եէնի պիր զաֆէր իլավէ իթտի։ Պու զաֆէրին ասքէրի վէ մանէվի նուգթաի նազարատան պէօյիւք էհէմմիյէթի հասէպիյլէ, պու հարպընն էն գաթի վազալարընտան պիրի օլմագ իւզրէ թէլլագը իտիլմէսի թագտիի տիր։ Պու իչլէ եալընըզ Ինկ. վէ Ֆրանսըզլար տէյիլ Ռուսլար տա մաղլուպ օլմուշլար տըր։ Իչթէ պունըն իչիւն պու զաֆէր պէօյիւք վէ մուհիմ պիր զաֆէր տիր. Թիւրքլեր՝ պունտան պիրազ զէման էվվել եալընըզ էնտի գուվվէթլերինէ ինհիսարա մէճպուր իտիլմիշլեր իտի. օ հալտէ ճէսուրանէ վէ մահիրանէ պիր սուրէթտէ քէնտի եալընըզլըգլարընընն հէր տիւրլիւ մանիա վէ միւշքիլաթընը անլամըշլար վէ տիւնեանընն էն պէօյիւք տէվլէթլերինտէն իքի հիւքիւմէթին օրտուլարընա աղըր աղը՝ մաղլուպիյէթլեր վերտիրմիշլեր իտի։ Պէլքի Իթթիլաֆընն բարօլասը օլան Սթամպօլ՝ ճիհան հարպընընն նէթիյճէսինի թագտիր իտէճէք տիր սէզիւ եինէ թէէյիւտ իտէճէք, ֆագաթ տիկէր պիր մանէատա օլարագ զահիր օլաճագ տըր։ (Գ.)